III

(Parengiamieji aktai)

TARYBA

PER PIRMĄJĮ SVARSTYMĄ PRIIMTA TARYBOS POZICIJA (ES) Nr. 9/2012

siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą, kuriuo Gruzijai suteikiama papildoma makrofinansinė pagalba

Tarybos priimta 2012 m. gegužės 10 d.

(2012/C 291 E/01)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 212 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus teisėkūros procedūra priimamo akto projektą nacionaliniams parlamentams,

laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros ([1]),

kadangi:

(1) Gruzijos ir Europos Sąjungos santykių pagrindas – Europos kaimynystės politika. 2006 m. Bendrija ir Gruzija susitarė dėl Europos kaimynystės politikos veiksmų plano, kuriame nustatyti ES ir Gruzijos santykių vidutinės trukmės laikotarpio prioritetai. 2010 m. Sąjunga ir Gruzija pradėjo derybas dėl asociacijos susitarimo, kuris, kaip tikimasi, pakeis šiuo metu galiojantį Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą ([2]). ES ir Gruzijos santykius dar labiau sustiprino neseniai pradėta Rytų partnerystė;

(2) 2008 m. rugsėjo 1 d. neeiliniame Europos Vadovų Tarybos susitikime buvo patvirtintas Sąjungos pasiryžimas po 2008 m. rugpjūčio mėn. įvykusio ginkluoto Gruzijos ir Rusijos Federacijos konflikto stiprinti ES ir Gruzijos santykius;

(3) nuo 2008 m. trečio ketvirčio Gruzijos ekonomikai įtaką darė tarptautinė finansų krizė – mažėjo gamyba, biudžeto pajamos ir didėjo išorės finansavimo poreikiai;

(4) 2008 m. spalio 22 d. surengtoje Tarptautinėje donorų konferencijoje tarptautinė bendrija įsipareigojo remti Gruzijos ekonomikos atgaivinimą, atsižvelgiant į Jungtinių Tautų ir Pasaulio banko atliktą bendrą poreikių vertinimą;

(5) Sąjunga paskelbė, kad ji Gruzijai skirs iki 500 mln. EUR finansinę pagalbą;

(6) Gruzijos ekonomikos koregavimas ir atgaivinimas remiamas Tarptautinio valiutos fondo (TVF) finansine pagalba. 2008 m. rugsėjo mėn. Gruzijos valdžios institucijos susitarė su TVF dėl 750 mln. USD rezervinio susitarimo Gruzijos ekonomikai remti, padarant būtinus koregavimus atsižvelgiant į finansų krizę;

(7) ekonominei padėčiai Gruzijoje dar labiau pablogėjus ir kilus būtinybei peržiūrėti ekonomines prielaidas, kuriomis grindžiama TVF programa, taip pat išaugus Gruzijos išorės finansavimo poreikiams, Gruzija ir TVF susitarė 424 mln. USD padidinti rezerviniame susitarime numatytą paskolos sumą; šį susitarimą TVF valdyba patvirtino 2009 m. rugpjūčio mėn.;

([1]) 2011 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento pozicija ir 2012 m. … … d. Tarybos sprendimas.

([2]) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Gruzijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimas (OL L 205, 1999 8 4, p. 3).

(8) Sąjunga ketina 2010–2012 m. pagal Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę (EKPP) suteikti Gruzijai paramos biudžetui dotacijų –37 mln. EUR per metus;

(9) Gruzija, atsižvelgdama į Gruzijoje blogėjančią ekonominę padėtį ir perspektyvas, paprašė Sąjungos makrofinansinės pagalbos;

(10) atsižvelgiant į tai, kad Gruzijos mokėjimų balanse tebėra likutinis finansavimo deficitas, makrofinansinė pagalba yra laikoma tinkama priemone reaguojant į Gruzijos prašymą dabartinėmis išskirtinėmis aplinkybėmis padėti stabilizuoti ekonomiką kartu įgyvendinant dabartinę TVF programą;

(11) Sąjungos makrofinansinė pagalba, kuri bus skiriama Gruzijai (toliau – Sąjungos makrofinansinė pagalba) turėtų ne tik papildyti TVF ir Pasaulio banko programas bei išteklius, bet ir užtikrinti Sąjungos dalyvavimo pridėtinę vertę;

(12) Komisija turėtų užtikrinti, kad Sąjungos makrofinansinė pagalba teisiškai ir iš esmės atitiktų priemones, kurių imtasi įvairiose išorės veiksmų srityse, bei kitų susijusių Sąjungos sričių politiką;

(13) įgyvendinant konkrečius Sąjungos makrofinansinės pagalbos tikslus turėtų būti stiprinamas veiksmingumas, skaidrumas ir atskaitomybė. Komisija turėtų reguliariai stebėti, kaip įgyvendinami tie tikslai;

(14) sąlygos, kuriomis grindžiamas Sąjungos makrofinansinės pagalbos teikimas, turėtų atitikti pagrindinius Sąjungos politikos Gruzijos atžvilgiu principus ir tikslus;

(15) siekiant užtikrinti veiksmingą Sąjungos finansinių interesų, susijusių su šia Sąjungos makrofinansine pagalba, apsaugą, būtina, kad Gruzija patvirtintų tinkamas priemones, susijusias su sukčiavimo, korupcijos ir kitų su ta pagalba susijusių pažeidimų prevencija ir kova su jais. Taip pat būtina, kad Komisija vykdytų tinkamą kontrolę, o Audito Rūmai – tinkamą auditą;

(16) Sąjungos makrofinansinės pagalbos suteikimas nedaro poveikio biudžeto valdymo institucijos galioms;

(17) Sąjungos makrofinansinę pagalbą turėtų administruoti Komisija. Siekiant užtikrinti, kad Europos Parlamentas bei Ekonomikos ir finansų komitetas galėtų stebėti, kaip įgyvendinamas šis sprendimas, Komisija turėtų juos reguliariai informuoti apie su pagalba susijusius pokyčius ir pateikti jiems atitinkamus dokumentus;

(18) siekiant užtikrinti vienodas šio sprendimo įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai ([1]),

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sąjunga, siekdama padėti Gruzijai stabilizuoti ekonomiką ir patenkinti jos mokėjimų balanso poreikius, kaip nustatyta dabartinėje TVF programoje, suteikia Gruzijai makrofinansinę pagalbą (toliau – Sąjungos makrofinansinė pagalba), kurios suma neviršija 46 mln. EUR. Iš tos maksimalios sumos iki 23 mln. EUR teikiama dotacijų forma, o iki 23 mln. EUR – paskolų forma. Sąjungos makrofinansinė pagalba bus išmokėta, jei Sąjungos 2013 m. biudžetą patvirtins biudžeto valdymo institucija.

2. Komisijai suteikiami įgaliojimai Sąjungos vardu pasiskolinti reikalingus išteklius Sąjungos makrofinansinės pagalbos paskolos komponentui finansuoti. Paskolos grąžinimo terminas – ne ilgesnis kaip 15 metų.

3. Sąjungos makrofinansinės pagalbos mokėjimą administruoja Komisija, laikydamasi TVF ir Gruzijos sudarytų sutarčių ir susitarimų bei pagrindinių ekonomikos reformos principų ir tikslų, išdėstytų ES ir Gruzijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą bei Ekonomikos ir finansų komitetą apie su Sąjungos makrofinansinės pagalbos administravimu susijusius pokyčius ir pateikia jiems atitinkamus dokumentus.

4. Sąjungos makrofinansinė pagalba teikiama dvejų metų ir šešių mėnesių laikotarpiu nuo pirmos 2 straipsnio 1 dalyje nurodyto susitarimo memorandumo įsigaliojimo dienos.

([1]) OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

2 straipsnis

1. Komisija pagal 6 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą priima susitarimo memorandumą, kuriame išdėstomos ekonominės politikos ir finansinės sąlygos, taikomos Sąjungos makrofinansinei pagalbai, įskaitant šių sąlygų įvykdymo tvarkaraštį. Ekonominės politikos ir finansinės sąlygos turi atitikti 1 straipsnio 3 dalyje nurodytas sutartis ar susitarimus. Tomis sąlygomis turi būti siekiama visų pirma pagerinti pagalbos veiksmingumą, skaidrumą ir atskaitomybę, įskaitant Gruzijos valstybės finansų valdymo sistemas. Komisija reguliariai stebi pažangą siekiant tų tikslų. Išsamios Sąjungos makrofinansinės pagalbos finansinės sąlygos nustatomos dotacijos ir paskolos susitarimuose, dėl kurių turės susitarti Komisija ir Gruzijos valdžios institucijos.

2. Sąjungos makrofinansinės pagalbos įgyvendinimo laikotarpiu Komisija stebi, ar su tokia pagalba susiję Gruzijos finansiniai mechanizmai, administracinės procedūros ir vidaus bei išorės kontrolės mechanizmai yra patikimi, taip pat, ar Gruzija laikosi sutarto tvarkaraščio.

3. Komisija reguliariai tikrina, ar Gruzijos ekonominė politika atitinka Sąjungos makrofinansinės pagalbos tikslus ir ar tinkamai vykdomos sutartos ekonominės politikos sąlygos. Tuo tikslu Komisija glaudžiai bendradarbiauja su TVF ir Pasaulio banku, o prireikus – su Ekonomikos ir finansų komitetu.

3 straipsnis

1. Laikydamasi 2 dalyje nustatytų sąlygų, Komisija Sąjungos makrofinansinę pagalbą suteikia dviem dalimis – kiekvieną dalį sudaro dotacija ir paskola. Kiekvienos dalies dydis nustatomas susitarimo memorandume.

2. Komisija sprendimą dėl dalių išmokėjimo priima atsižvelgdama į tai, ar yra tinkamai išpildytos ekonominės politikos ir finansinės sąlygos, išdėstytos susitarimo memorandume. Antroji dalis išmokama ne anksčiau nei po trijų mėnesių po pirmosios dalies išmokėjimo.

3. Sąjungos lėšos mokamos Gruzijos nacionaliniam bankui. Remiantis susitarimo memorandumo nuostatomis, dėl kurių bus susitarta, įskaitant likutinių biudžeto finansavimo poreikių patvirtinimą, Sąjungos lėšos gali būti pervedamos į Gruzijos iždą, kuris yra galutinis pagalbos gavėjas.

4 straipsnis

1. Su Sąjungos makrofinansinės pagalbos paskolos komponentu susijusios skolinimosi ir skolinimo operacijos atliekamos eurais, taikant tą pačią lėšų įskaitymo dieną, ir dėl jų Sąjunga neturi keisti jokių paskolos grąžinimo terminų ir jai neturi kilti jokia valiutos kurso ar palūkanų normos rizika arba kokia nors kita komercinė rizika.

2. Gruzijos prašymu Komisija imasi būtinų priemonių, siekdama užtikrinti, kad į paskolos terminus ir sąlygas būtų įtraukta išankstinio grąžinimo sąlyga ir kad ji atitiktų atitinkamą į Komisijos skolinimosi operacijų terminus ir sąlygas įtrauktą sąlygą.

3. Gruzijos prašymu ir esant palankioms aplinkybėms sumažinti paskolos palūkanų normą, Komisija gali refinansuoti visą ar dalį jos pradinės paskolos arba pakeisti atitinkamas finansines sąlygas. Refinansavimo arba pakeitimo operacijos atliekamos laikantis 1 dalyje nustatytų sąlygų, ir dėl jų neturi būti pratęstas vidutinis atitinkamos paskolos grąžinimo terminas arba padidinta refinansavimo arba pakeitimo operacijos dieną likusi mokėtino kapitalo suma.

4. Visas Sąjungos patirtas išlaidas, susijusias su skolinimosi ir skolinimo operacijomis pagal šį sprendimą, padengia Gruzija.

5. Komisija informuoja Europos Parlamentą bei Ekonomikos ir finansų komitetą apie 2 ir 3 dalyse nurodytų operacijų eigą.

5 straipsnis

Sąjungos makrofinansinė pagalba įgyvendinama pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento [1] ir jo įgyvendinimo taisykles [2]. Susitarimo memorandume ir paskolos bei dotacijos susitarimuose, dėl kurių turi būti susitarta su Gruzijos valdžios institucijomis, visų pirma numatomos tinkamos priemonės, susijusios su sukčiavimo, korupcijos ir bet kurių kitų su Sąjungos makrofinansine pagalba susijusių pažeidimų prevencija ir kova su jais. Siekiant užtikrinti didesnį lėšų administravimo ir mokėjimo skaidrumą, susitarimo memorandume ir paskolos bei dotacijų susitarimuose taip pat numatoma Komisijos, įskaitant Europos kovos su sukčiavimu tarnybą, vykdoma kontrolė, apimanti patikrinimus ir inspektavimus vietoje. Tuose dokumentuose taip pat numatomas Audito Rūmų atliekamas auditas, įskaitant prireikus auditą vietoje.

[1] OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

[2] 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, 2002 12 31, p. 1).

6 straipsnis

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis. Jei komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima ir taikoma Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa.

7 straipsnis

1. Ne vėliau kaip kiekvienų metų birželio 30 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio sprendimo įgyvendinimo praėjusiais metais ataskaitą, įskaitant to įgyvendinimo vertinimą. Ataskaitoje nurodomas susitarimo memorandume išdėstytų ekonominės politikos ir finansinių sąlygų, Gruzijos vykdomos ekonominės ir fiskalinės veiklos rezultatų ir Komisijos sprendimų išmokėti Sąjungos makrofinansinės pagalbos dalis ryšys.

2. Ne vėliau kaip per dvejus metus nuo 1 straipsnio 4 dalyje nurodyto pagalbos teikimo laikotarpio pabaigos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia *ex post* įvertinimo ataskaitą.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta …

Europos Parlamento vardu	*Tarybos vardu*
Pirmininkas	*Pirmininkas*
…	…

TARYBOS MOTYVŲ PAREIŠKIMAS

I. ĮVADAS

Komisija priėmė pasiūlymą 2011 m. sausio 13 d.

Europos Parlamentas 2011 m. gegužės 10 d. plenariniame posėdyje priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą. Europos Parlamentas priėmė tris pakeitimus.

2012 m. sausio 23 d. Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl pasiūlymo teksto ([1]).

Laikydamasi Sutarties 294 straipsnio 2012 m. gegužės 10 d. Taryba priėmė savo poziciją per pirmąjį svarstymą

II. TIKSLAS

Po 2008 m. rugpjūčio mėn. ginkluoto konflikto su Rusija ir atsižvelgiant į pasaulinę finansų krizę, 2008 m. spalio mėn. vykusioje tarptautinėje paramos teikėjų konferencijoje Europos Komisija įsipareigojo skirti iki 500 mln. EUR ES pagalbą Gruzijos ekonomikai paremti. Šis įsipareigojimas skirti pagalbą apėmė dvi galimas 46 mln. EUR makrofinansinės pagalbos operacijas.

2010 m. rugpjūčio mėn. pradžioje ES užbaigė išmokėjimą pagal pirmąją makrofinansinės pagalbos operaciją, patvirtintą Tarybos 2009 m. lapkričio mėn. ([2]) Tai, ar bus patvirtinta antroji makrofinansinės pagalbos operacija, priklausė nuo to, ar ir toliau bus likusių išorės finansavimo poreikių, be tų, kurie buvo patenkinti susitarimu su TVF.

2010 m. gegužės 10 d. laišku Gruzijos finansų ministras paprašė pradėti teikti antrąją Komisijos įsipareigojimu numatytų ES lėšų dalį. Komisija mano, kad pradėti teikti antrąją 2008 m. įsipareigotos skirti makrofinansinės pagalbos dalį yra pagrįsta, kadangi, nepaisant Gruzijos ekonomikos atsigavimo, mokėjimų balanso ir biudžeto būklė tebėra silpna ir pažeidžiama.

Pasiūlymu siekiama padėti patenkinti šalies išorės finansavimo poreikius, nustatytus bendradarbiaujant su TVF 1,17 mlrd. USD vertės TVF rezervinio susitarimo, įsigaliojusio nuo 2008 m. spalio mėn., kontekste. Pusė siūlomos pagalbos sumos būtų suteikta dotacijų forma, o kita pusė – paskolų forma.

III. PER PIRMĄJĮ SVARSTYMĄ PRIIMTOS TARYBOS POZICIJOS ANALIZĖ

2011 m. kovo 1 d. įsigaliojo *Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai* (naujasis Reglamentas dėl komiteto procedūros).

Todėl Komisijos pasiūlymo dėl papildomos makrofinansinės pagalbos suteikimo Gruzijai nuostatas dėl naudojimosi Komisijai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais reikėjo suderinti su Reglamentu (ES) Nr. 182/2011.

2011 m. balandžio mėn. vyko neoficialūs Europos Parlamento, Komisijos ir Tarybos susitikimai, kaip numatyta Bendros deklaracijos dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių ([3]) 16–18 punktuose.

Europos Parlamentas nesutiko su Taryba dėl pakeitimų, kurių reikia siekiant suderinti nuostatas dėl naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais su Reglamentu (ES) Nr. 182/2011.

([1]) Dok. 18792/11.
([2]) 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas 2009/889/EB dėl makrofinansinės pagalbos suteikimo Gruzijai.
([3]) OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

2011 m. gegužės mėn. Europos Parlamentas priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą ir iš dalies pakeitė šiuos punktus:

18 konstatuojamoji dalis. Įgyvendinimo įgaliojimai

Europos Parlamento 1 pakeitimas

18 konstatuojamosios dalies dėl įgyvendinimo įgaliojimų suteikimo Komisijai formuluotė patikslinta siekiant atsižvelgti į Reglamento (ES) Nr. 182/2011 įsigaliojimą.

1 pakeitimas įtrauktas į Tarybos per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją.

2 straipsnis. Susitarimo memorandumo priėmimas

Europos Parlamento 2 pakeitimas

Europos Parlamento 2 pakeitime numatyta susitarimo memorandumą, kuriame išdėstomos ekonominės politikos ir finansinės sąlygos, kurios turi būti įvykdytos tam, kad būtų teikiama Sąjungos makrofinansinė pagalba, priimti pagal patariamąją procedūrą.

Taryba šiam pakeitimui nepritarė, kadangi vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 182/2011 susitarimo memorandumas turėtų būti priimtas pagal nagrinėjimo procedūrą.

6 straipsnis. Komitetas

Europos Parlamento 3 pakeitimas

Europos Parlamento 3 pakeitime daroma nuoroda į Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnį (patariamoji procedūra).

Taryba šiam pakeitimui nepritarė dėl tų pačių priežasčių kaip ir 2 pakeitimo atveju, t. y. turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra.

Be to, Taryba siūlo tekstą papildyti nuostata, kad tais atvejais, kai komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima.

IV. IŠVADA

Į Tarybos poziciją įtraukti per pirmąjį svarstymą Europos Parlamente priimtos nuomonės pakeitimai yra susiję tik su nuostatomis dėl naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais siekiant užtikrinti, kad šios nuostatos būtų tinkamai suderintos su naujuoju Reglamentu dėl komiteto procedūros ((ES) Nr. 182/2011). Taryba tikisi, kad per antrąjį svarstymą vyks konstruktyvios diskusijos su Europos Parlamentu, siekiant kuo greičiau priimti sprendimą.